

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso

TFA



Kat. Nr. 30.5050.01
Kat. Nr. 30.5050.54

CE

Fig. 1

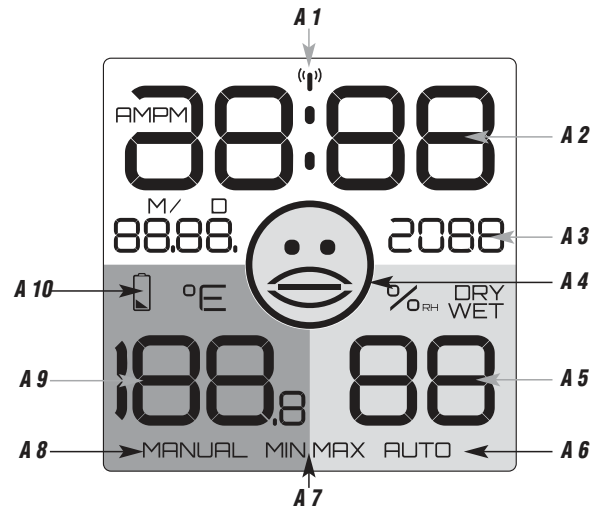


Fig. 2

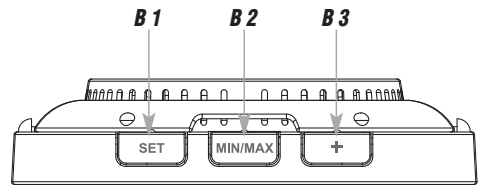
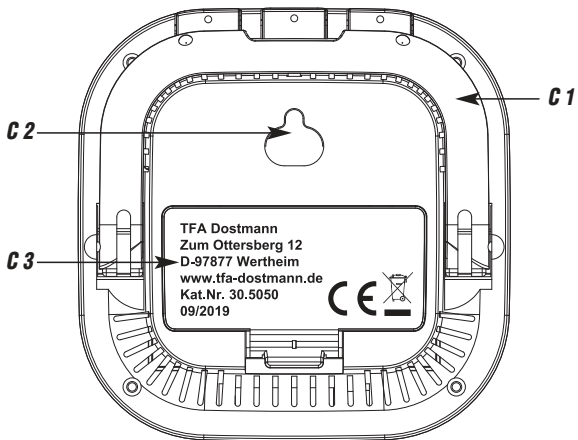


Fig. 3



FUN – Digitales Thermo-Hygrometer (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

2. Zu Ihrer Sicherheit

- **Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.**

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

**Vorsicht!
Verletzungsgefahr!**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

3. Bestandteile**3.1 Display (Fig. 1)****A 1:** DCF-Empfangssymbol**A 2:** Uhrzeit**A 3:** Datum**A 4:** Komfortstufe (Smiley)**A 5:** Luftfeuchtigkeit für innen**A 6:** Automatische Rückstellung**A 7:** Max.-Min.-Werte**A 8:** Manuelle Rückstellung**A 9:** Temperatur für innen**A 10:** Batteriesymbol

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer

D

3.2 Tasten (Fig. 2)**B 1:** **SET** Taste**B 2:** **MIN/MAX** Taste**B 3:** **+** Taste**3.3 Gehäuse (Fig. 3)****C 1:** Ständer (ausklappbar)**C 2:** Aufhängevorrichtung**C 3:** Batteriefach**4. Inbetriebnahme**

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

4.1 Empfang der Funkzeit

- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt.

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer

D

- Alle anderen Informationen verschwinden vom Display. Während des Empfangs der Funkzeit kann keine Taste betätigt werden.
- Wenn der Zeitcode nach 3-10 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit und das Datum angezeigt und das DCF-Empfangszeichen bleibt ständig im LCD stehen.
- Die Innentemperatur, die Luftfeuchtigkeit und das entsprechende Smiley-Symbol erscheinen im Display.
- Unterbrechen Sie den Empfangsversuch, indem Sie die **SET** Taste für 3 Sekunden gedrückt halten.
- Der DCF-Signalempfang findet täglich um 1:00, 2:00 und 3:00 Uhr morgens statt. Ist der Empfang nicht erfolgreich, findet der nächste Empfangsversuch automatisch zur nächsten vollen Stunde statt (bis zu 2 Mal).
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie kurz die **SET** Taste. Das DCF-Empfangszeichen blinkt.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Funksignal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet und die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe „Manuelle Einstellungen“).

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer

D

- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals und wenn der DCF-Funkempfang im Einstellmodus aktiviert ist (dcF ON), wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

Hinweis zum Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.

10

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer

D

- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funk-signal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

5. Bedienung

- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die + Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.

5.1 Manuelle Einstellungen

- Halten Sie die **SET** Taste für 3 Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.

5.1.1 Einstellung Temperatureinheit

- °C blinkt im Display. Sie können mit der + Taste die Temperatureinheit °C oder °F auswählen.

11

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer

- Bestätigen Sie mit der **SET** Taste. Wurde Fahrenheit eingestellt, wird automatisch auch die Uhrzeit im 12 Stundenformat (AM/PM) und beim Datum zuerst der Monat und dann der Tag (M/D, amerikanisches Datum) angezeigt.

5.2 Einstellung DCF-Empfang

- dCF on blinkt im Display. Standardgemäß ist der DCF-Empfang aktiviert (on).
- Drücken Sie die + Taste, wenn Sie den DCF-Funkempfang deaktivieren (OFF) oder wieder aktivieren wollen (on).
- Bestätigen Sie mit der **SET** Taste.
- Bei deaktiviertem Empfang müssen Sie die Uhrzeit manuell einstellen. Es erscheint keine Zeitzone.

5.3 Einstellung Zeitzone

- ZONE 0 blinkt.
- Die Zeitzoneneinstellung wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF Zeit unterscheidet (z.B. + 1=eine Stunde später)

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer

- Stellen Sie mit der + Taste die Korrektur der Stunden zur DCF-Zeit ein (+3/-3).

5.4 Einstellung Uhrzeit und Datum

- Drücken Sie weiter die **SET** Taste und Sie können nun nacheinander die Stunden, Minuten, das Jahr, den Monat und den Tag ansteuern und mit der + Taste einstellen. Bestätigen Sie mit der **SET** Taste.

5.5 Rückstellung der Max.-Min.-Werte

- MIN MAX MANUAL blinkt.
- Drücken Sie die + Taste, um den Modus mit automatischer (AUTO) oder manueller Rückstellung (MANUAL) der Höchst- und Tiefstwerte auszuwählen.
- Bestätigen Sie mit der SET Taste.

5.5.1 Modus manuelle Rückstellung

- Die Höchst- und Tiefstwerte werden nur manuell zurückgesetzt.

5.5.2 Modus automatische Rückstellung

- Die Höchst- und Tiefstwerte werden automatisch um Mitternacht zurückgesetzt. Eine manuelle Rückstellung ist auch möglich.

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer

D

6. Anzeige der Höchst- und Tiefstwerte

- Drücken Sie im Normalmodus die **MIN/MAX** Taste.
- **MIN** erscheint auf dem Display.
- Es erscheinen die niedrigsten Messwerte seit der letzten Rückstellung.
- Drücken Sie die **MIN/MAX** Taste noch einmal.
- **MAX** erscheint im Display.
- Die höchsten Messwerte seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die **MIN/MAX** Taste.
- Das Gerät verlässt automatisch den **MIN/MAX**-Modus, wenn länger als 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die **MIN/MAX** Taste für drei Sekunden gedrückt, während auf dem Display die höchsten oder tiefsten Werte angezeigt werden, um die jeweiligen Werte zurückzusetzen.

7. Komfortstufe

- Zur Anzeige der Komfortstufe des Raumklimas erscheint auf dem Display:

Lachendes Gesicht	Ideale Werte	
	19...25°C	40...55%

14

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer

D

Neutrales Gesicht	26...30°C	30...39% 56...60%
-------------------	-----------	----------------------

Trauriges Gesicht	≤18°C, ≥31°C	≤ 29%, ≥61%
-------------------	--------------	-------------

Trauriges Gesicht DRY	zu trocken	≤ 29%
---------------------------------	------------	-------

Trauriges Gesicht WET	zu feucht	≥61%
---------------------------------	-----------	------

8. Aufstellen und Befestigen

- Mit dem ausklappbaren Ständer auf der Rückseite kann das Gerät auf einer glatten Oberfläche aufgestellt werden. Drücken Sie fest mit beiden Daumen, bis der Ständer richtig eingerastet ist und ein Klicken zu hören ist.
- Mit der Aufhängeöse an der Rückseite kann das Gerät an der Wand im Wohnraum befestigt werden.
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

15

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer

D

9. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

9.1 Batteriewechsel

- Wenn die Spannung zu niedrig ist, erscheint das Batteriesymbol.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

10. Fehlerbeseitigung

Problem	Fehlerbeseitigung
Keine Anzeige	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein DCF Empfang	→ DCF-Empfang im Einstellmodus aktivieren (On)

16

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer

D

- **SET** Taste drücken, um den Empfang zu aktivieren
- Anderen Aufstellort für das Gerät wählen
- Empfangsversuch in der Nacht abwarten
- Beseitigen der Störquellen
- Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung
- Uhrzeit manuell einstellen

Unkorrekte Anzeige

- Batterien wechseln

11. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

17

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer

D

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

12. Technische Daten

Spannungsversorgung	Batterien 2 x 1,5 V AAA (nicht inklusive)
Messbereich Temperatur Genauigkeit	0°C...+50°C (+32...+122°F) ±1°C
Messbereich Luftfeuchtigkeit Genauigkeit	10%... 99 % RH ±5 % @ 30...80 %

18

FUN – Digitales Thermo-Hygrometer

D

Gehäusemaße	88 x 19 (44) x 88 mm
-------------	----------------------

Gewicht	68 g (nur das Gerät)
---------	----------------------

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.5050 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

08/19

19

FUN – Digital thermo-hygrometer

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**
This information will help you to familiarize yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of a malfunction.
- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

2. For your safety

- *The product should only be used as described within these instructions.*

FUN – Digital thermo-hygrometer

- *Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.*

**Caution!
Risk of injury:**

- *Keep this instrument and the batteries out of reach of children.*
- *Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.*
- *Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!*
- *Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.*
- *Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.*

FUN – Digital thermo-hygrometer

Ⓒ

**Important information on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

3. Elements**3.1 Display (Fig. 1)**

- A 1:** DCF reception symbol
- A 2:** Time
- A 3:** Date
- A 4:** Smiley for the comfort level
- A 5:** Indoor humidity
- A 6:** Automatic reset
- A 7:** Max/min values
- A 8:** Manual reset
- A 9:** Indoor temperature
- A 10:** Battery symbol

22

FUN – Digital thermo-hygrometer

Ⓒ

3.2 Buttons (Fig. 2)

- B 1:** **SET** button
- B 2:** **MIN/MAX** button
- B 3:** **+** button

3.3 Housing (Fig. 3)

- C 1:** Stand (fold out)
- C 2:** Suspension device
- C 3:** Battery compartment

4. Getting started

- Remove the protective film from the display.
- Open the battery compartment and insert two new AAA 1.5 V batteries, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.
- All segments will be displayed briefly.
- The device is ready for use.

4.1 Radio-controlled time reception

- The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol will be flashing on the display.

23

FUN – Digital thermo-hygrometer

Ⓒ

- All other information disappears from the display. During the DCF time reception period, no button can be pressed.
- When the time code is successfully received after 3-10 minutes, the radio-controlled time, the date and the DCF symbol will be shown steadily on the display.
- The indoor temperature, the humidity and the corresponding smiley symbol appear on the display.
- Interrupt the reception by pressing the **SET** button for 3 seconds.
- The DCF reception always takes place daily at 1:00, 2:00 and 3:00 o'clock in the morning. If the reception is not successfully received, another DCF reception will take place the next full hour (up to 2 times).
- You can also activate the DCF reception manually. Press the **SET** button. The DCF reception symbol flashes.
- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The DCF reception symbol disappears and the clock will then work as a normal quartz clock (see: Manual settings).
- Once the DCF time signal is successfully received and the DCF reception is activated (dcF ON), the manually set time is overwritten.

FUN – Digital thermo-hygrometer

Ⓒ

Note on radio-controlled time

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt based in Braunschweig (Brunswick), Germany. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via the frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio clock receives the signal, converts it and always shows the exact time. The adjustment to Daylight Saving Time (summer/winter time) is automatic. The reception quality depends mainly on geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Therefore, please note the following steps:

- The recommended distance to any interfering sources like computer screens or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.

FUN – Digital thermo-hygrometer**(GB)**

- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

5. Operation

- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 20 seconds.
- Press and hold the **+** button in the respective setting mode for quick setting.

5.1 Manual settings

- Press and hold the **SET** button for 3 seconds to enter the setting mode.

5.1.1 Temperature unit setting

- °C flashes in the display.
- Press the **+** button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.
- Confirm with the **SET** button.
- If you set Fahrenheit as temperature unit, the time will be shown automatically in 12 hours system (AM/PM) and the date in month/date sequence (American version).

FUN – Digital thermo-hygrometer**(GB)****5.2 Setting DCF reception**

- dCF on flashes. By default, the DCF reception is activated (on).
- Press the **+** button if you want to deactivate the DCF reception (OFF) or activate again (on).
- Confirm with the **SET** button.
- Once the DCF time reception is deactivated the clock must be manually set. No time zone will appear.

5.3 Setting of the time zone

- ZOnE 0 flashes.
- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. 1=one hour plus).
- Press **+** button to correct the hours for the DCF time (+3/-3).

5.4 Setting of the time and date

- Press the **SET** button to make the settings in the following sequence: Hours, minutes, year, month and day. Press **+** button to adjust it.
- Confirm with the **SET** button.

FUN – Digital thermo-hygrometer**(GB)****5.5 Reset of the maximum-minimum values**

- MIN MAX MANUAL flashes.
- Press the **+** button to select the automatic (AUTO) or manual (MANUAL) reset mode of the maximum-minimum values.
- Confirm with the **SET** button.

5.5.1 Manual reset mode

- The maximum and minimum values are only reset manually.

5.5.2 Automatic reset mode

- The maximum and minimum values are automatically reset at midnight. Manual reset is also possible.

6. Indication of maximum and minimum values

- Press the **MIN/MAX** button in normal mode.
- MIN appears on the display.
- The minimum values measured since the last reset appear on the display.
- Press the **MIN/MAX** button again.
- MAX appears on the display.
- The maximum values measured since the last reset appear on the display.

FUN – Digital thermo-hygrometer**(GB)**

- Press the **MIN/MAX** button again, to go back to the display of the present values.
- The device will automatically quit the MIN/MAX mode if no button is pressed for 5 seconds.
- To clear the recorded maximum or minimum readings, press and hold the **MIN/MAX** button for three seconds while the maximum or minimum values are displayed.

7. Comfort level

- For the indication of the comfort level of the indoor climate on the display appears:

Laughing face	Ideal values 19...25°C	40...55%
Neutral face	26...30°C	30...39% 56...60%
Sad face	≤ 18°C, ≥ 31°C	≤ 29%, ≥ 61%
Sad face DRY	too dry	≤ 29%

FUN – Digital thermo-hygrometer**(GB)**

Sad face

WET

too wet

≥61%

8. Positioning and fixing

- The device can be placed onto any flat surface with the foldable stand found at the back of the unit. Press firmly with both thumbs until the stand is properly locked in place and a click is heard.
- The device can be wall mounted at a chosen location by the mounting hole found at the back of the unit.
- Avoid radiators and direct sunshine.

9. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.
- Keep the device in a dry place.

9.1 Battery replacement

- When the batteries are used up, the low battery icon appears on the display.

30

FUN – Digital thermo-hygrometer**(GB)**

- Open the battery compartment and insert two new AAA 1.5 V batteries, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.

10. Troubleshooting**Problem****Solution**

No display

- Ensure the batteries' polarities are correct
- Change the batteries

No DCF reception

- Activate DCF reception in setting mode (On)
- Press the **SET** button to activate the DCF reception manually
- Choose another place for your product
- Wait for an attempt reception during the night
- Check if there is any source of interference

31

FUN – Digital thermo-hygrometer

(GB)

- Restart the instrument according to the manual
- Set the clock manually

Incorrect indication

- Change the batteries

11. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste.

As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.



The symbols for the contained heavy metals are:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

FUN – Digital thermo-hygrometer

(GB)

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

12. Specifications

Power consumption:	2 x 1,5 V AAA batteries (not included)
Measuring range - temperature	0 °C... +50 °C (+32...+122 °F)
Accuracy	±1 °C
Measuring range humidity:	10%... 99%RH
Accuracy	±5 % @ 30...80 %
Housing dimension	88 x 19 (44) x 88 mm
Weight	68 g (device only)

FUN – Digital thermo-hygrometer**(GB)**

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.5050 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

08/19

FUN – Thermo-hygromètre numérique**(F)**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**
Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

2. Pour votre sécurité

- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.

FUN – Thermo-hygromètre numérique

(F)

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention !
Danger de blessure !

- Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

FUN – Thermo-hygromètre numérique

(F)

**Conseils importants de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

3. Composants**3.1 Affichage (Fig. 1)**

A 1 : Symbole de réception DCF

A 2 : Horloge

A 3 : Date

A 4 : Smiley pour le niveau de confort

A 5 : Humidité intérieure

A 6 : Ré-initialisation automatique

A 7 : Valeurs max.-min.

A 8 : Ré-initialisation manuelle

A 9 : Température intérieure

A 10 : Symbole de pile

FUN – Thermo-hygromètre numérique**F****3.2 Touches (Fig. 2)****B 1** : Touche **SET****B 2** : Touche **MIN/MAX****B 3** : Touche **+****3.3 Boîtier (Fig. 3)****C 1** : Support (dépliable)**C 2** : Dispositif d'accrochage**C 3** : Compartiment à piles**4. Mise en service**

- Retirez le film de protection de l'affichage.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux nouvelles piles de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.
- Tous les segments s'allument brièvement.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.

4.1 Réception de l'heure radio

- L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote.

FUN – Thermo-hygromètre numérique**F**

- Toutes les autres informations disparaissent de l'écran. N'appuyez sur aucune touche lors de la réception de l'heure radio.
- En cas de réception correcte après 3-10 minutes, l'heure radio, la date et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- La température intérieure, l'humidité et leur symbole smiley correspondant apparaissent sur l'écran.
- Interrompez la tentative de réception en maintenant la touche **SET** appuyée pour 3 secondes.
- La réception du signal DCF a lieu une fois par heure à 1:00, 2:00 et 3:00 du matin. Si la réception a échoué, elle sera répétée à l'heure suivante (jusqu'à 2 fois).
- Vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio. Appuyez sur la touche **SET**. Le symbole du signal DCF clignote.
- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. Le symbole de réception DCF disparaît et l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir Réglages manuels).
- Lorsque la réception du signal DCF a abouti et quand la réception du signal radio est activée (dcF ON), l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

FUN – Thermo-hygromètre numérique**F****Consignes pour la réception de l'heure radio**

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1 500 km. L'horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement. La réception dépend de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1 500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait survenir.

Vérifiez les points suivants :

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.

FUN – Thermo-hygromètre numérique**F**

- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception DCF est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

5. Utilisation

- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 20 secondes.
- Maintenez la touche + appuyée au cours d'un mode de réglage pour parvenir à l'affichage rapide.

5.1 Réglages manuels

- Maintenez la touche **SET** appuyée pendant 3 secondes pour accéder au mode de réglage.

5.1.1 Réglage de l'unité de température

- °C clignote sur l'écran.
- Avec la touche + vous pouvez régler la température en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit).
- Validez au moyen de la touche **SET**.

FUN – Thermo-hygromètre numérique**F**

- Si Fahrenheit est défini comme l'unité de mesure, le format de l'heure sera automatiquement indiqué sous la forme 12 hr (AM/PM) et l'ordre d'affichage de la date sera mois suivi du jour = date américaine.

5.2 Réglage réception DCF

- dCF on clignote sur l'écran. Par défaut, la réception DCF est activée (on).
- Appuyez sur la touche **+** si vous souhaitez désactiver la réception radio DCF (OFF) et activer de nouveau (on).
- Validez au moyen de la touche **SET**.
- Si la réception est désactivée, l'heure doit être réglée manuellement. Aucun fuseau horaire n'apparaît.

5.3 Réglage du fuseau horaire

- ZOnE 0 clignote.
- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre horloge radio-pilotée peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple : 1 = une heure plus tard).
- Vous pouvez faire la correction horaire en faveur de l'heure DCF (+3/-3) avec la touche **+**.

FUN – Thermo-hygromètre numérique**F****5.4 Réglage de l'heure et de la date**

- En appuyant sur la touche **SET** vous pouvez alors ajuster les heures, les minutes, l'année, le mois et le jour. Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide de la touche **+**.
- Validez au moyen de la touche **SET**.

5.5 Ré-initialisation des valeurs minimales et maximales

- MIN MAX MANUAL clignote sur l'écran.
- Appuyez sur la touche **+** pour choisir entre le mode de la ré-initialisation automatique (AUTO) ou manuelle (MANUAL) des valeurs maximales et minimales.
- Validez au moyen de la touche **SET**.

5.5.1 Mode ré-initialisation manuelle

- Les valeurs maximales et minimales sont remises manuellement.

5.5.2 Mode ré-initialisation automatique

- Les valeurs maximales et minimales sont automatiquement remises à zéro à minuit. Une ré-initialisation manuelle est également possible.

FUN – Thermo-hygromètre numérique

(F)

6. Affichage des valeurs maximales et minimales

- Appuyez sur la touche **MIN/MAX** en mode normal.
- MIN apparaît sur l'écran.
- Les valeurs minimales mesurées depuis la dernière réinitialisation apparaissent sur l'écran.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **MIN/MAX**.
- MAX apparaît sur l'écran.
- Les valeurs les plus hautes depuis la dernière réinitialisation s'affichent.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **MIN/MAX** pour afficher à nouveau les valeurs actuelles sur l'écran.
- L'appareil quitte automatiquement le mode MIN/MAX si aucune touche n'est pressée pendant 5 secondes.
- Maintenez la touche **MIN/MAX** appuyée pendant 3 secondes, en même temps que les valeurs maximales ou minimales sont affichées, les valeurs seront effacées et remplacées par les valeurs actuelles.

7. Niveau de confort

- Pour symboliser le niveau de confort dans la pièce, l'écran affiche :

Visage souriant	Valeurs idéales	
	19...25°C	40...55%

44

FUN – Thermo-hygromètre numérique

(F)

Visage neutre	26...30°C	30...39% 56...60%
---------------	-----------	----------------------

Visage trist	≤18°C, ≥31°C	≤ 29%, ≥61%
--------------	--------------	-------------

Visage trist DRY	trop sec	≤ 29%
----------------------------	----------	-------

Visage trist WET	trop humide	≥61%
----------------------------	-------------	------

8. Mise en place ou fixation au mur

- L'appareil peut être placé sur une surface plate à l'aide du support dépliant au dos. Appuyez fermement avec les deux pouces pour enclencher le support jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.
- L'appareil peut être accroché au mur à l'aide de l'oeillet de suspension au dos.
- Évitez les appareils de chauffage et les rayons solaires.

9. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !

45

FUN – Thermo-hygromètre numérique**(F)**

- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

9.1 Remplacement des piles

- Si le symbole de pile vide apparaît sur l'écran, changez les piles.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux nouvelles piles de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.

10. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	<ul style="list-style-type: none"> → Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception DCF	<ul style="list-style-type: none"> → Activez la réception DCF en mode de réglage (On) → Appuyez sur la touche SET pour activer manuellement la réception DCF

FUN – Thermo-hygromètre numérique**(F)**

- Choisissez une autre position pour votre appareil
- Attendez la réception du signal de nuit
- Éliminez les sources parasites
- Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions
- Réglez l'heure manuellement

Affichage incorrect

- Changez les piles

11. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

FUN – Thermo-hygromètre numérique

(F)

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb.



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

12. Caractéristiques techniques

Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AAA (non incluses)
Plage de mesure - température	0 °C...+50°C (+32...+122°F)
Précision	±1 °C
Plage de mesure - humidité	10%... 99%RH
Précision	± 5 % @ 30...80 %

FUN – Thermo-hygromètre numérique

(F)

Dimensions du boîtier	88 x 19 (44) x 88 mm
Poids	68 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.5050 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

FUN – Termo-igrometro digitale

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio**• Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**

Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.

- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.**

2. Per la vostra sicurezza

- *Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*

FUN – Termo-igrometro digitale

- *Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.*

**Attenzione!****Pericolo di lesioni:**

- *Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!*
- *Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.*
- *Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.*

FUN – Termo-igrometro digitale

①

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

3. Componenti**3.1 Display (Fig. 1)**

- A 1:** Simbolo di ricezione DCF
- A 2:** Orologio
- A 3:** Data
- A 4:** Smiley per il livello di comfort
- A 5:** Umidità interna
- A 6:** Aggiornamento automatico
- A 7:** Valori massimi e minimi
- A 8:** Aggiornamento manuale
- A 9:** Temperatura interna
- A 10:** Simbolo della batteria

52

FUN – Termo-igrometro digitale

①

3.2 Tasti (Fig. 2)

- B 1:** Tasto **SET**
- B 2:** Tasto **MIN/MAX**
- B 3:** Tasto **+**

3.3 Struttura esterna (Fig. 3)

- C 1:** Supporto (pieghevole)
- C 2:** Dispositivo di sospensione
- C 3:** Vano batteria

4. Messa in funzione

- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.
- Tutti i segmenti appaiono brevemente.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

4.1 Ricezione dell'ora radiocontrollata

- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare.

53

FUN – Termo-igrometro digitale

①

- Tutte le altre informazioni scompaiono dal display. Durante la ricezione del segnale DCF non è possibile premere alcun tasto.
- Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 3-10 minuti, l'ora radiocontrollata, la data e il simbolo della ricezione del segnale DCF sono costantemente visualizzati sul display.
- Sul display appare la temperatura interna, l'umidità e il simbolo del Smiley corrispondente.
- Interrompere l'operazione di ricezione tenendo premuto il tasto **SET** per 3 secondi.
- La ricezione del segnale DCF avviene ogni giorno ore 01:00, 02:00 e 03:00 del mattino. Se la ricezione non è avvenuta con successo, verrà effettuata allo scoccare della prossima ora (fino a 2 volte).
- È possibile avviare l'inizializzazione manuale. Premere il tasto **SET**. Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazioni manuali).
- Dopo che la ricezione del segnale radio DCF è avvenuta con successo e il segnale DCF è attivato (dcF ON) nella modalità di impostazione, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.

FUN – Termo-igrometro digitale

①

Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro un raggio di 1.500 km da Francoforte.

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2 m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.

FUN – Termo-igrometro digitale

- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

5. Uso

- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 20 secondi.
- Tenere premuto il tasto **+** in modalità impostazione per procedere velocemente.

5.1 Impostazioni manuali

- Tenere premuto il tasto **SET** per 3 secondi per passare alla modalità di impostazione.

5.1.1 Impostazione dell'unità di temperatura

- Sul display lampeggia °C.
- Con il tasto **+** è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C o °F.
- Confermare con il tasto **SET**.

FUN – Termo-igrometro digitale

- Se si sono impostati i gradi Fahrenheit, anche l'orologio viene automaticamente impostato alla visualizzazione del formato 12 ore (AM/PM) e la visualizzazione di data M/D (mese/giorno, formato data americano).

5.2 Impostazione della ricezione DCF

- Sul display lampeggia dCF on. La ricezione DCF è attiva per impostazione predefinita (on).
- Premere il tasto **+** se si desidera disattivare la ricezione radio DCF (OFF) e attivare di nuovo (on).
- Confermare con il tasto **SET**.
- Se la ricezione del segnale radio è disattivata è necessario impostare l'ora manualmente. Il fuso orario non appare.

5.3 Impostazione del fuso orario

- ZOnE 0 lampeggia.
- La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, 1 = un'ora dopo).
- Potete effettuare la correzione dell'ora DCF (+3/-3) con il tasto **+**.

FUN – Termo-igrometro digitale

①

5.4 Impostazione dell'ora e data

- Premere il tasto **SET** ed è adesso possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per delle ore, minuti, anno, mese e giorno e installare con il tasto **+**.
- Confermare con il tasto **SET**.

5.5 Reset dei valori massimi e minimi

- Sul display lampeggia MIN MAX MANUAL.
- Premere il tasto **+** per scegliere la modalità di aggiornamento automatico (AUTO) o manuale (MANUAL) dei valori massimi e minimi.
- Confermare con il tasto **SET**.

5.5.1 Modalità aggiornamento manuale

- I valori massimi e minimi memorizzati vengono resettati manualmente.

5.5.2 Modalità aggiornamento automatico

- I valori massimi e minimi verranno memorizzati e a mezzanotte vengono resettati automaticamente. Un aggiornamento manuale è anche possibile.

58

FUN – Termo-igrometro digitale

①

6. Indicazione dei valori massimi e minimi

- Premere il tasto **MIN/MAX** nella modalità normale.
- Sul display appare MIN.
- Sul display vengono visualizzati i valori di misurazione minimi dopo l'ultimo azzeramento.
- Premere nuovamente il tasto **MIN/MAX**.
- Sul display appare MAX.
- Sul display vengono visualizzati i valori di misurazione massimi dopo l'ultimo azzeramento.
- Per tornare alla visualizzazione dei valori attuali, premere ancora una volta il tasto **MIN/MAX**.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità MIN/MAX se non si preme alcun tasto per più di 5 secondi.
- Tenere premuto il tasto **MIN/MAX** per tre secondi durante la visualizzazione dei valori massimi e minimi per riportare la visualizzazione ai valori attuali.

7. Livello di comfort

- Sul display appare la visualizzazione del livello di comfort del locale:

Faccia sorridente	Valori ideali	
	19...25°C	40...55%

59

FUN – Termo-igrometro digitale

①

Faccia neutrale	26...30°C	30...39% 56...60%
Faccia triste	≤18°C, ≥31°C	≤ 29%, ≥61%
Faccia triste DRY	troppo secco	≤ 29%
Faccia triste WET	troppo umido	≥61%

8. Posizionamento e fissaggio

- Con il supporto pieghevole situato nella parte posteriore è possibile disporre l'apparecchio su superfici piane. Premete forte con entrambi i pollicini finché il supporto non è bene impostato. Si sentirà un click.
- L'apparecchio può essere appeso al occhiello di sospensione sulla parete.
- Evitare fonti di calore e la luce diretta del sole.

9. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.

60

FUN – Termo-igrometro digitale

①

- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

9.1 Sostituzione delle batterie

- Quando viene visualizzato il simbolo di batteria sul display, la tensione della batteria è troppo bassa.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.

10. Guasti**Problema****Risoluzione del problema**

Nessuna indicazione

- Inserire le batterie rispettando le corrette polarità
- Sostituire le batterie

Nessuna ricezione DCF

- Attivare la ricezione DCF nella modalità impostazione (On)
- Premere il tasto **SET** per avviare l'inizializzazione manuale

61

FUN – Termo-igrometro digitale

- Cercare nuove posizioni per il dispositivo
- Attendere il tentativo notturno di ricezione
- Eliminare fonti di interferenza
- Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni
- Impostare manualmente l'ora

Indicazione non corretta

- Sostituire le batterie
-

11. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

FUN – Termo-igrometro digitale

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

12. Dati tecnici

Alimentazione:	2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse)
Campo di misura - temperatura	0°C...+50°C (+32...+122°F)
Precisione	±1 °C
Campo di misura - umidità	10%... 99%RH
Precisione	±5 % @ 30...80 %

FUN – Thermo-igrometro digitale

①

Dimensioni esterne	88 x 19 (44) x 88 mm
Peso	68 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.5050 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

08/19

FUN – Digitale thermo-hygrometer

① NL

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

2. Voor uw veiligheid

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.

FUN – Digitale thermo-hygrometer

(NL)

- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- *Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt geslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn geslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!*
- *Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.*
- *Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!*

FUN – Digitale thermo-hygrometer

(NL)



Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*
- *Tegen vocht beschermen.*

3. Onderdelen**3.1 Display (Fig. 1)**

A 1: DCF ontvangstsymbool

A 2: Tijd

A 3: Datum

A 4: Smiley voor het comfort niveau

A 5: Luchtvochtigheid voor binnen

A 6: Automatische terugstelling

A 7: MAX/MIN waarden

A 8: Manuele terugstelling

A 9: Temperatuur voor binnen

A 10: Batterijsymbool

FUN – Digitale thermo-hygrometer

(NL)

3.2 Toetsen (Fig. 2)**B 1:** **SET** toets**B 2:** **MIN/MAX** toets**B 3:** **+** toets**3.3 Behuizing (Fig. 3)****C 1:** Standaard (uitklapbaar)**C 2:** Ophangstelsel**C 3:** Batterijvak**4. Inbedrijfstelling**

- De beschermfolie van het display aftrekken.
- Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.
- Sluit het batterijvak weer.
- Alle segmenten verschijnen kort.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

4.1 Ontvangst van de zendergestuurde tijd

- Het apparaat probeert het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool knippert.

FUN – Digitale thermo-hygrometer

(NL)

- Alle andere informatie verdwijnt van het display. Tijdens de ontvangst van de zendergestuurde tijd mag u geen toetsen indrukken.
- Als na 3-10 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd, de datum en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display.
- De binnentemperatuur, de luchtvochtigheid en het desbetreffende smiley symbool verschijnen op het display.
- U kunt de ontvangstpoging onderbreken, door de **SET** toets gedurende 3 seconden ingedrukt te houden.
- Het DCF-signaalontvangst vindt dagelijks om 1:00, 2:00 en 3:00 uur 's morgens plaats. Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst om het volgende hele uur geactiveerd (tot 2 keer).
- U kunt de DCF-ontvangst ook handmatig starten. Druk op de **SET** toets. De DCF-radiosignaal-symbool knippert.
- Als de zendergestuurde klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt en de klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: manuele instellingen).
- Wanneer de ontvangst van het DCF signaal geslaagd is en wanneer de DCF-ontvangst in de instelmodus geactiveerd is (DCF on), wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

FUN – Digitale thermo-hygrometer**(NL)****Aanwijzing voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd**

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let dan op de volgende stappen:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dicht bij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.

70

FUN – Digitale thermo-hygrometer**(NL)**

- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

5. Bediening

- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Houdt de **+** toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt en u komt in de snelloop.

5.1 Manuele instellingen

- Druk op de **SET** toets en houdt deze 3 seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.

5.1.1 Instelling van de temperatureenheid

- °C knippert op het display.
- Met de **+** toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.
- Bevestig met de **SET** toets.

71

FUN – Digitale thermo-hygrometer

(NL)

- *Werd er graden Fahrenheit ingesteld, dan wordt automatisch ook de tijd in de 12-uurtijdsysteem (AM/PM) aangegeven en eerst de maand en dan de dag (Amerikaanse datum) weergegeven.*

5.2 Instelling DCF ontvangst

- *dCF on knippert op het display. Normaal is de standaard DCF-ontvangst ingeschakeld (on).*
- *Druk op de + toets als u het DCF - ontvangst wilt uitschakelen (OFF) of opnieuw activeren (on).*
- *Bevestig met de SET toets.*
- *Nadat u de ontvangst gedeactiveerd heeft, moet u de tijd handmatig instellen. Op het display verschijnt geen tijdzone.*

5.3 Instelling van de tijdzone

- *ZON E 0 knippert.*
- *Instellen van een correctie voor de tijdzone is vereist wanneer het DCF-sigitaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, 1 = één uur later).*
- *U kunt met de + toets de uren van de DCF tijd corrigeren (+3/-3).*

FUN – Digitale thermo-hygrometer

(NL)

5.4 Tijd- en kalenderinstelling

- *Druk nog eens op de SET toets en u kunt zich begeven naar de weergave van het uur, de minuten, het jaar, de maand en de dag en met de + toets instellen.*
- *Bevestig met de SET toets..*

5.5 Terugstelling van de maximale en de minimale warden

- *Op het display knippert MIN MAX MANUAL.*
- *Druk op de + toets in de instelmodus om tussen de automatische (AUTO) of handmatige reset modus (MANUAL) van de maximale en minimale waarden te kiezen.*
- *Bevestig met de SET toets.*

5.5.1 Modus manuele terugstelling

- *De maximum- en minimumwaarden worden handmatig teruggezet.*

5.5.2 Modus automatische terugstelling

- *De maximum- en minimumwaarden worden automatisch om middernacht teruggezet. Een handmatige reset is ook mogelijk.*

FUN – Digitale thermo-hygrometer

(NL)

6. Weergave van maximum- en minimumwaarden

- Druk op de **MIN/MAX** toets in de normaalmodus.
- MIN verschijnt op het display.
- Op het display verschijnen de minimale meetwaarden sinds de laatste terugzetting.
- Druk nog eens op de **MIN/MAX** toets.
- MAX verschijnt op het display.
- Op het display verschijnen de hoogste meetwaarden sinds de laatste terugzetting.
- Druk nog eens op de **MIN/MAX** toets, om de actuele waarden te verkrijgen.
- Het apparaat verlaat automatisch de MIN/MAX modus, als er langer dan 5 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Wanneer op het display de maximum of minimum waarden verschijnen, kunt u de **MIN/MAX** toets voor drie seconden ingedrukt houden om de betreffende waarden terug te zetten.

7. Comfortniveau

- Op het display verschijnt om het comfortniveau van het binnenklimaat aan te duiden:

74

FUN – Digitale thermo-hygrometer

(NL)

Vrolijk gezicht	Ideale waarden 19...25°C	40...55%
Neutrale gezicht	26...30°C	30...39% 56...60%
Triest gezicht	≤18°C, ≥31°C	≤ 29%, ≥61%
Triest gezicht DRY	te droog	≤ 29%
Triest gezicht WET	te vochtig	≥61%

8. Plaatsen en bevestigen

- Met de uitklapbare standaard aan de achterkant kunt u het apparaat op effen oppervlakken plaatsen. A.u.b. stevig met beide duimen drukken totdat de standaard correct klikt en dit ook te horen is.
- Met de ophangoog aan de achterkant kan men het apparaat aan de muur bevestigen.
- De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen voorkomen.

75

FUN – Digitale thermo-hygrometer

(NL)

9. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

9.1 Batterijwissel

- Verschijnt het batterijsymbool op het display, is de spanning laag.
- Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.
- Sluit het batterijvak weer.

10. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie	→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen DCF ontvangst	→ DCF-ontvangst in de instelmodus activeren (On)

76

FUN – Digitale thermo-hygrometer

(NL)

- DCF ontvangstpoging handmatig starten. Druk op de **SET** toets.
- Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat
- Ontvangstpoging in de nacht afwachten
- Verwijder stoorbronnen
- Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
- Tijd handmatig instellen

Geen correcte indicatie

- Vervang de batterijen

11. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

77

FUN – Digitale thermo-hygrometer

(NL)

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

12. Technische gegevens

Spanningsvoorziening:	Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief)
Meetbereik temperatuur Precisie	0°C... +50°C (+32...+122°F) ±1 °C
Meetbereik luchtvochtigheid Precisie	10%... 99%RH ± 5 % @ 30...80 %

78

FUN – Digitale thermo-hygrometer

(NL)

Afmetingen behuizing	88 x 19 (44) x 88 mm
Gewicht	68 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 30.5050 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

08/19

79

FUN – Termo-higrómetro digital**E**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**

De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.

- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Para su seguridad

- **No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.**

FUN – Termo-higrómetro digital**E**

- **No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.**

**¡Precaución!****Riesgo de lesiones:**

- **Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.**
- **No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.**
- **Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.**
- **Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!**

FUN – Termo-higrómetro digital**(E)****¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

3. Componentes**3.1 Pantalla (Fig. 1)**

- A 1:** Símbolo de recepción DCF
- A 2:** Hora
- A 3:** Fecha
- A 4:** Smiley para el nivel de comodidad
- A 5:** Humedad del aire interior
- A 6:** Reposición automática
- A 7:** Valores máximos y mínimos
- A 8:** Reposición manual
- A 9:** Temperatura interior
- A 10:** Símbolo de la pila

FUN – Termo-higrómetro digital**(E)****3.2 Teclas (Fig. 2)**

- B 1:** Tecla **SET**
- B 2:** Tecla **MIN/MAX**
- B 3:** Tecla **+**

3.3 Cuerpo (Fig. 3)

- C 1:** Soporte (desplegable)
- C 2:** Suspensión
- C 3:** Compartimento de las pilas

4. Puesta en marcha

- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Abra el compartimento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.
- Todos los segmentos se muestran brevemente.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.

4.1 Recepción de la hora radiocontrolada

- El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea.

FUN – Termo-higrómetro digital**E**

- Toda otra información desaparece de la pantalla. No se presiona ninguna tecla durante la recepción de la hora radiocontrolada.
- Una vez que se ha recibido el código de horario después 3 - 10 minutos se muestra la hora controlada por radio, la fecha y el símbolo de recepción DCF aparece constantemente en la pantalla.
- En la pantalla aparecen la temperatura interior, la humedad del aire y el símbolo de Smiley correspondiente.
- Interrumpa el proceso de recepción pulsando la tecla **SET** durante 3 segundos.
- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 1:00, 2:00 y 3:00 de la mañana. Si no tiene éxito la recepción, el siguiente intento de recepción se lleva a cabo de forma automática la próxima hora (hasta 2 veces).
- También puede activar la señal DCF manualmente. Pulse la tecla **SET**. El símbolo de recepción DCF parpadea.
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El símbolo de la recepción DCF desaparece y el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajustes manuales).

FUN – Termo-higrómetro digital**E**

- Si la recepción DCF está activada (dcF ON) en el modo de ajuste y la recepción de la señal DCF es exitosa, el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles dispositivos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.

FUN – Termo-higrómetro digital**E**

- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

5. Manejo

- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 20 segundos.
- Mantenga pulsada la tecla + en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.

5.1 Ajustes manuales

- Mantenga pulsada la tecla **SET** durante 3 segundos para acceder al modo de ajuste.

5.1.1 Ajuste de la unidad de la temperatura

- °C parpadea en la pantalla.

86

FUN – Termo-higrómetro digital**E**

- Con la tecla + puede seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).
- Confirme con la tecla **SET**.
- Si se han configurado grados Fahrenheit, la hora se visualiza automáticamente en el formato 12 horas (AM/PM) y la fecha se visualiza primero el mes y después el día (fecha americana).

5.2 Ajuste de la recepción DCF

- dCF on parpadea en la pantalla. De manera predeterminada, la recepción DCF es activada (on).
- Pulse la tecla + si desea desactivar la recepción de radio DCF (OFF) o activar de nuevo (on).
- Confirme con la tecla **SET**.
- Con la recepción desactivada debe ajustar la hora manualmente. No aparece ninguna zona horaria.

5.3 Ajuste de la zona horaria

- ZOnE 0 parpadea.
- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se pueda recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: 1 = una hora más tarde).

87

FUN – Termo-higrómetro digital**(E)**

- Pulse la tecla **+** para corregir la diferencia de la hora DCF (+3-3).

5.4 Ajuste del reloj y fecha

- Pulse otra vez la tecla **SET** y puede sucesivamente dirigir la hora, los minutos, el año, el mes y el día y puede ajustar con la tecla **+**.
- Confirme con la tecla **SET**.

5.5 Reposición de los valores máximos y mínimos

- MIN MAX MANUAL parpadea en la pantalla.
- Pulse la tecla **+** para seleccionar el modo de reposición automática (AUTO) o manual (MANUAL) de los valores máximos y mínimos.
- Confirme con la tecla **SET**.

5.5.1 Modo reposición manual

- Los valores máximo y mínimo se restablecen manualmente.

5.5.2 Modo reposición automática

- Los valores máximos y mínimos se restablecen automáticamente a medianoche. Una reposición manual también es posible.

88

FUN – Termo-higrómetro digital**(E)****6. Indicación de valores máximos y mínimos**

- Pulse la tecla **MIN/MAX** en el modo normal.
- En la pantalla aparece MIN.
- En la pantalla aparecen los valores medidos mínimos tras la última reposición.
- Pulse otra vez la tecla **MIN/MAX**.
- En la pantalla aparece MAX.
- En la pantalla aparecen los valores medidos máximos tras la última reposición.
- Pulse otra vez la tecla **MIN/MAX** para volver a la visualización de los valores actuales.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de MIN/MAX si no se presiona ninguna tecla durante 5 segundos.
- Mantenga pulsada la tecla **MIN/MAX** tres segundos mientras se indican los valores máximos o mínimos para borrar los valores.

7. Nivel confort

- Aparece en la pantalla para mostrar el nivel de confort del clima de la habitación:

Rostro sonriente	Valores ideales	
	19...25°C	40...55%

89

FUN – Termo-higrómetro digital**(E)**

Rostro neutral	26...30°C	30...39% 56...60%
Rostro triste	≤ 18°C, ≥ 31°C	≤ 29%, ≥ 61%
Rostro triste DRY	demasiado seco	≤ 29%
Rostro triste WET	demasiado húmido	≥ 61%

8. Sobremesa y fijación

- Con el soporte despegable en el lado posterior del dispositivo, se puede colocar sobre una superficie plana. Pulse firmemente con los dos pulgares hasta que el soporte quede bien encajado y se oiga un clic.
- Con la anilla de suspensión en el lado posterior puede fijar el dispositivo en la pared.
- No colocarlo cerca de la calefacción y evitar rallos solares.

9. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!

90

FUN – Termo-higrómetro digital**(E)**

- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

9.1 Cambio de las pilas

- Cuando aparece el símbolo de la pila en la pantalla, significa que la carga es demasiado baja.
- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.

10. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de DCF	→ Activar la recepción DCF en el modo de ajuste (On)

91

FUN – Termo-higrómetro digital**E**

- Pulse la tecla **SET** para activar la señal DCF manualmente
- Elegir otro lugar para el dispositivo
- Intentar la recepción de noche
- Elimine las fuentes de interferencia
- Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones
- Ajustar la hora manualmente

Indicación incorrecta

- Cambiar las pilas

11. Eliminación

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

FUN – Termo-higrómetro digital**E**

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

12. Datos técnicos

Alimentación de tensión	Pilas 2 x 1,5 V AAA (no incluidas)
Gama de medición temperatura	0°C... +50°C (+32...+122°F)
Precisión	±1 °C
Gama de medición humedad del aire	10%... 99%RH
Precisión	±5 % @ 30...80 %

FUN – Termo-higrómetro digital**E**

Dimensiones de cuerpo 88 x 19 (44) x 88 mm

Peso 68 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.5050 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de*E-Mail: info@tfa-dostmann.de**TFA Dostmann GmbH & Co.KG**Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania**08/19*